ТЕХНОЛОГИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРАЕВЕДЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА В РАМКАХ ВНЕУРОЧНОЙ И ПРОЕКТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЛЯ УЧАЩИХСЯ СТАРШЕЙ ШКОЛЫ (на базе регионального центра «Сириус 55»)

Аннотация

В статье рассматривается потенциал использования краеведческого материала в обучении английскому языку учащихся старших классов на основе концепции иноязычного образования Е. И. Пассова и проектной методики Е. С. Полат, П. В. Сысоева. Авторы описывают разработанную и апробированную на базе регионального центра «Сириус 55» (Омск) программу «Английский язык как проводник культуры» в рамках проекта «Омск — культурная столица 2026». В ходе профильной смены старшеклассники выполняли проектные задания, включающие создание англоязычной экскурсии по историческому центру Омска, работу с городскими легендами, перевод краеведческих текстов. Приводятся примеры заданий, направленных на формирование лексических, грамматических и произносительных навыков, развитие межкультурной компетенции и воспитание чувства гордости за родной край.

Abstract

A METHODOLOGY FOR USING LOCAL HISTORY MATERIALS IN EXTRACURRICULAR AND PROJECT-BASED ACTIVITIES FOR HIGH SCHOOL STUDENTS (BASED ON THE REGIONAL CENTRE 'SIRIUS 55')

The article explores the potential of using local history materials in teaching English to high school students, drawing on the concept of foreign language education by E. I. Passov and the project-based methodology by E. S. Polat, P. V. Sysoyev. The authors describe a program titled 'English as a Cultural Mediator', developed and tested at the regional center 'Sirius 55' (Omsk) within the framework of the 'Omsk — Cultural Capital 2026' project. During the intensive course, high school students engaged in project-based activities, including creating an English-language guided tour of Omsk's historical center, working with urban legends, and translating local history texts. The paper provides examples of exercises aimed at building lexical, grammatical and pronunciation skills, fostering intercultural competence, and nurturing pride in one's native region.

Ключевые слова

краеведческий материал, английский язык, проектная деятельность, старшая школа, культурная столица, межкультурная компетенция, экскурсия

Keywords

local history materials, English language, project-based learning, high school, cultural capital, intercultural competence, guided tour

В настоящее время воспитательный потенциал предмета «Иностранный язык» в школе имеет особое значение. В свете сокращения непосредственных прямых контактов с носителями английского языка актуальными, на наш взгляд, являются идеи Ефима Израилевича Пассова о важности изучения иностранного языка как средства образования и развития личности, а не самоцели [9]. Великий ученый-методолог не раз подчеркивал важность воспитания «человека духовного», ведь ни для кого не секрет, что учащиеся зачастую оканчивают школу с минимальным лексико-грамматическим запасом, испытывая значительные трудности в говорении на иностранном языке, и через несколько лет совсем забывают его. Однако предмет «Иностранный язык» в школе может способствовать духовному обогащению учащихся, развитию их психических функций и способностей (мышления, памяти, воображения, языковой догадки, чувства языка), формированию нравственных качеств и ценностных ориентиров личности. Когда содержанием обучения выступает иноязычная культура, а не просто свод правил о языке, появляется возможность сформировать поликультурную личность, готовую к межкультурному общению. Изучение «чужого» помогает лучше понять «свое», воспитывает патриотизм, толерантность и уважение к другим народам. Диалог между иноязычной и родной культурой должен быть стержнем всей системы иноязычного образования [6].

Использование регионального компонента в обучении английскому языку — это воплощение концепции Е. И. Пассова, поскольку когда мы переносим изучение языка на почву родного края, обучение перестает быть абстрактным и становится личностно значимым. Особо актуальным становится обращение к краеведческому материалу в связи с тем, что родной город авторов статьи — Омск — получил статус культурной столицы России на 2026 г. Мы попытались представить возможности регионального материала (на примере Омской области) для формирования коммуникативной культуры обучающихся старших классов, осознания ими роли английского языка как инструмента межкультурного взаимодействия, воспитания чувства гордости за родной край и гражданской идентичности, расширения кругозора [11]. Базой для апробации предложенной технологии является региональный центр выявления, поддержки и развития способностей и талантов у детей и молодежи «Сириус 55», открытый в 2024 году по модели Образовательного центра «Сириус», призванный обеспечить углубленное изучение лингвистики и общественных наук, а также проектную деятельность школьников [8].

Проблема использования иностранного языка как инструмента приобщения к культуре и способа личностной самореализации разрабатывалась отечественными и зарубежными исследователями на протяжении нескольких десятилетий в рамках разных подходов и методов обучения. Так, основополагающее значение для понимания данного вопроса имеют труды основателей проектного метода — американского философа и педагога Джона Дьюи и его последователя Уильяма Килпатрика. Д. Дьюи «предлагал строить обучение на активной основе, через целесообразную деятельность ученика, сообразуясь с его личным интересом именно в этом знании» [2, с. 175]. Данный принцип в полной мере реализуется в проектной деятельности на иностранном языке, где учащийся получает возможность использования языковых средств с целью решения значимых для него задач.

В отечественной методике преподавания иностранных языков значительный вклад в разработку рассматриваемой проблематики внесли Е. С. Полат и П. В. Сысоев. В своих работах Е. С. Полат подчеркивала, что современное проектное обучение основано на «широком использовании

проблемно-исследовательских методов, ориентированных на достижение реальных и значимых для учащихся практических результатов» [7]. Особенно важным представляется положение Е. С. Полат о необходимости формирования у детей способности «самостоятельно мыслить, выявлять проблемы, находить их решения, используя знания из разных областей, уметь прогнозировать результаты различных вариантов решений» [7]. Применительно к изучению английского языка это означает, что язык перестает быть самоцелью и становится средством решения познавательных и творческих задач.

Опираясь на теоретические положения, разработанные в трудах Е. С. Полат, Е. И. Пассова и других исследователей, а также учитывая опыт работы авторов статьи в рамках профильных смен в региональном центре «Сириус 55», можно выделить следующие методические принципы организации деятельности старшеклассников, направленной на использование английского языка как проводника культуры и способа самовыражения:

1. **Принцип личностной значимости и проблемности.** Как отмечает Е. С. Полат, проектная деятельность обязательно предполагает «наличие личностно-значимой в исследовательском, творческом плане проблемы, требующей интегрированного знания, поиска для ее решения» [7]. Для старшеклассников такой проблемой может стать, например, презентация культурного наследия Омска (культурной столицы России в 2026 г.) на английском языке для зарубежных сверстников, создание англоязычного путеводителя по городу, подготовка видеоблога о достопримечательностях и культурных событиях региона. Важно, чтобы проблема была не учебной, а реальной, значимой для самих учащихся.
2. **Принцип межкультурной направленности.** Английский язык является не только целью, но также средством приобщения к мировой культуре и презентации родной культуры. Как отмечается в исследовании, посвященном проектной деятельности, использование лингвострановедческого материала позволяет «формировать навыки и умения аналитического подхода к социальной природе языка», а усвоение такого материала дает возможность «извлекать из лексики изучаемого языка информацию в том виде, что и носители языка» [1]. В контексте практической работы это может быть реализовано через проекты, посвященные сопоставлению культурных явлений Омска и англоязычных стран, переводу и адаптации текстов о региональной культуре.
3. **Принцип творческой самореализации и диалогичности.** Е. И. Пассов подчеркивал, что проектная методика нацелена на «творческую самореализацию личности учащегося» [5, с. 176]. Это предполагает создание условий, в которых старшеклассник может выразить себя через создание авторского продукта на английском языке: собственного блога, подкаста, видеоэссе, драматической постановки, художественного перевода. Как показывает практика работы по иностранным языкам со старшеклассниками, «детей не нужно заставлять что-то делать, они сами этого хотят и впитывают знания очень быстро» [3]. Задача педагога — создать условия для реализации такой внутренней мотивации.
4. **Принцип интеграции и межпредметности.** Е. С. Полат указывала на важность использования знаний из разных областей при решении проектных задач [7]. Например, междисциплинарный проект «Омск театральный» может объединить изучение истории драматического театра (история), анализ театральных постановок (искусствоведение) и создание англоязычного контента о театральной жизни культурной столицы (английский язык).
5. **Принцип учета возрастных особенностей старшеклассников.** В старшей школе учащиеся проявляют повышенный интерес к вопросам самоопре-

деления, профессиональной ориентации, социально значимой деятельности. Как подчеркивается в методической литературе, «проектная деятельность в старших классах школы развивает у учащихся: самостоятельность, творчество, активность, стимулирует к общению на английском языке и поиску дополнительных знаний по проблематике исследуемой темы проекта» [4, с. 175]. Работа над проектом позволяет старшеклассникам не только совершенствовать языковые навыки, но и получить опыт, значимый для будущей профессиональной деятельности (например, опыт создания медиапродукта, публичных выступлений на иностранном языке). Статус Омска как культурной столицы России 2026 года создает уникальный контекст для реализации таких проектов, наполняя их реальным содержанием и обеспечивая высокую мотивацию учащихся.

При разработке программы проектной деятельности в рамках пробного обучения авторы данной статьи опирались на комплексный алгоритм реализации языковых проектов на основе блогов, вики-технологии и подкастов, предложенный П. В. Сысоевым [10]. Ученый предлагает следующие этапы проведения проектной работы: введение в проектную деятельность или целеполагание; технологический этап, обсуждение вопросов обеспечения информационной безопасности; процессуальный этап, на котором происходит сбор материала и выполнение проекта; презентация проекта и оценка. Эти положения были учтены нами при организации проектной работы со школьниками.

Авторы статьи разработали программу «Английский язык как проводник культуры» в рамках проекта «Омск — культурная столица 2026» и провели ее апробацию в период региональной профильной смены «Английский язык за страницами школьного учебника» «Сириус 55–2025/14» (10–11-е классы). В ходе работы ребята готовили презентацию на тему «Культурное наследие Омска» и выступление под названием «Культурные события региона в 2026 году», переводили тексты, посвященные истории и архитектуре Омска, читали и обсуждали городские легенды, а итогом программы стали подготовка и проведение экскурсии по центру города на английском языке, где школьники смогли применить знания в реальной практике, выступив настоящими гидами.

Создание экскурсионного маршрута по Омску позволило решить сразу несколько образовательных задач (личностных, предметных и метапредметных):

- Акцент на личности ученика как «транслятора» родной культуры. Представляя город Омск, ученик выступает как представитель своей культуры, готовый к равноправному и уважительному диалогу.
- Развитие языковой и речевой компетенции. Описание достопримечательностей города требует использования специфической лексики в реальных ситуациях общения, умений делать презентации.
- Развитие универсальных учебных действий (познавательных, регулятивных), например, умения работать с источниками, отбирать главное, адаптировать исторический материал для иностранного слушателя.

Далее представим поэтапную технологию создания экскурсии по Омску для учащихся старших классов, которая включала три этапа: подготовительный, основной и итоговый.

На подготовительном этапе определяются образовательные задачи экскурсии и подбирается соответствующий языковой материал в рамках одного или нескольких уроков. Эффективность занятия обеспечивается текстом экскурсии и предварительным разбором лексики по фотографиям объектов. Визуализация помогает

закрепить связь «слово — образ». Чтобы учащиеся не терялись, используется карта маршрута. Важной частью подготовки является отработка глаголов движения и слов, указывающих направление («направо», «там», «здесь»). Для отработки и закрепления лексики и грамматики могут использоваться подстановочные, трансформационные, репродуктивные упражнения. Некоторые задания имеют краеведческий характер, присущий описанию культурных памятников и топонимов г. Омска. Данные задания могут быть адаптированы учителями с учетом местных краеведческих терминов. Параллельно с работой над произношением учитель проводит работу по обогащению лексической и грамматической стороны речи учащихся. Сначала необходимо обратить внимание учеников на то, что четкое произношение топонимов и правильная интонация перечисления — это не только языковой навык, но и проявление уважения к родному городу, когда они будут представлять его на английском языке. Приведем ниже примеры заданий на произношение.

Exercise 1. Pronunciation
Listen and repeat. Please, mind the pronunciation and stress.

Русское название	Английский вариант	Транскрипция
Иртыш	Irtysh River	[ˌɪərˈtɪʃ ˈrɪv.ə]
Успенский собор	Assumption Cathedral	[əˈsʌmp.ʃən kəˈθiː.drəl]
Омская крепость	Omsk Fortress	[ˈɒmsk ˈfɔː.trəs]
Любинский проспект	Lyubinsky Avenue / Prospect	[ˈluː.bɪn.ski ˈæv.ə.njuː]
Тарские ворота	Tara Gate	[ˈtɑː.rə geɪt]
Пожарная каланча	Fire Tower	[ˈfaɪə ˈtaʊ.ə]
Никольский собор	St. Nicholas Cathedral	[sənt ˈnɪk.ə.ləs kəˈθiː.drəl]
Городской драматический театр	City Drama Theater	[ˈsɪt.i ˈdrɑː.mə ˈθɪə.tər]

Exercise 2. Intonation in Enumeration
Listen (or read with a rising intonation on each point, except the last one, where the tone drops). Translate the sentence.
Фраза: During our tour of Omsk, we will visit the Assumption Cathedral, the Irtysh Embankment, the Lyubinsky Prospect, and the Omsk Fortress.
Транскрипция: [ˈdjʊə.rɪŋ ˈaʊə tʊər əv ˈɒmsk wi wɪl ˈvɪz.ɪt ði əˈsʌmp.ʃən kəˈθiː.drəl, ðə ˈɪər.tɪʃ ɪmˈbæŋk.mənt, ðə ˈluː.bɪn.ski ˈprɒs.pekt, ænd ðə ˈɒmsk ˈfɔː.trəs.]
Перевод: Во время нашей экскурсии по Омску мы посетим Успенский собор, набережную Иртыша, Любинский проспект и Омскую крепость.

Exercise 3. Role play
Distribute the roles of ‘guides’ to the students. The task is to conduct a mini-tour of 3–4 objects from Exercise 1 using the enumeration intonation (Exercise 2). The clarity of the transcription and the rhythm are evaluated.
Read with the intonation of enumeration: the Irtysh Embankment, the Fire Tower, the monument to Vrubel, Vrubel’s museum.
Question for self-reflection: How does the intonation help the listener to feel your attitude towards the city?

Далее мы предлагаем работу по обогащению лексической и грамматической стороны речи учащихся.

A Walking Tour Around the Heart of Omsk

Exercise 4. Vocabulary. What can you see?
Match the words with the correct description (1–10).

Cathedral	Pedestrian Street	Square	Sculpture	Bridge
Drama Theatre	Shopping Arcade	Monument	Fountain	Embankment

1. A large open area in the city, usually without buildings. *Example: In Omsk, it is often called the 'Heart of the City'.* _____
2. A place with a lot of shops, often covered or under one roof. _____
3. A statue or structure built to remember a famous person or event. *Example: The one dedicated to Vysotsky.* _____
4. A street where cars are not allowed, and people can walk safely. *Example: Ulitsa Musy Dzhalilya.* _____
5. You walk over this to cross a river. Example: The one across the Om River. _____
6. A beautiful water feature that shoots water into the air. *Example: There is a big light-and-music one near the theatre.* _____
7. A building where Christians go to pray. *Example: The Assumption* _____ *is one of the symbols of Omsk.* _____
8. A path or walkway next to a river. *Example: The Irtysh* _____ *is a great place for a stroll.* _____
9. A place where you can watch a play performed by actors. _____
10. A piece of art (like a statue) that is usually outdoors. *Example: The 'Lyubochka'* _____ *is very popular for photos.*

Exercise 5. Grammar

Giving Directions (Prepositions of Place)

Complete the sentences with the correct preposition from the box.

(Imagine a simple map: The ***Drama Theatre*** *is in the center.* ***Lenin Street*** *runs past it. The* ***Assumption Cathedral*** *is on one side of the theatre, and the* ***Fountain*** *is on the other. The Pedestrian Street (Lyubinsky Prospekt) is nearby.)*

Prepositions: opposite, between, on the corner of, next to, in front of, straight ahead.

1. The main fountain is located _____ the Drama Theatre.
2. You will find the Lyubinsky Prospekt _____ Lenin Street and Partizanskaya Street.
3. The Assumption Cathedral is _____ the theatre. You have to cross the street to get from the theatre to the cathedral.
4. Go _____ for about 50 meters, and you will see the entrance to the shopping arcade.
5. There is a small statue of a cobbler _____ a building, just by the main entrance.
6. The 'Peplos' trading house is situated _____ the pedestrian street.

Exercise 6. Grammar

Then and Now

Complete the sentences with the correct form of 'there is', 'there are', 'there was', or 'there were'.

100 years ago, the center of Omsk looked different. (1) _____ no light-and-music fountains. (2) _____ horse trams instead of modern buses. However, (3) _____ already many beautiful stone buildings.

Today, the center is very lively. (4) _____ lots of cafes and shops. (5) _____ a beautiful square where people walk. On a summer evening, (6) _____ always a lot of people near the theatre. In winter, (7) _____ a big ice town for children. It's a wonderful place to visit. (8) _____ always something interesting to see!

Далее учащимся можно предложить в качестве варианта предварительной работы прочитать текст экскурсии и расположить предложения в правильной последовательности. Это упражнение поможет выработать умение понимать и употреблять слова на уровне предложения и микротекста.

Exercise 7. Guided Tour. Putting it all together

Imagine you are a tour guide. Put the sentences of your tour in the correct order (1–6). Use the context clues.

A. If you walk straight ahead, you will see the beautiful Assumption Cathedral on your right.

B. To your left, you can see the Omsk Drama Theatre, one of the oldest in Siberia.

C. Welcome to the heart of Omsk! We are starting our tour on Sobornaya Square.
D. Our tour ends here at the Irtysh Embankment. Thank you for walking with me!
E. After visiting the cathedral, we will walk towards the river. We are now entering the pedestrian street, Lyubinsky Prospekt.
F. After crossing the pedestrian street, we will go down to the river.

Your order: 1, 2, 3, 4, 5, 6.

Помимо усиления лексической и грамматической составляющих, можно расширить работу блоком *From Local Words To Global Understanding*. После выполнения заданий можно добавить еще одно на осмысление, например: «Выберите 3 слова из списка упражнения 4 (*e. g. cathedral, pedestrian street, monument, fountain, embankment*). Найдите в интернете (или вспомните) аналогичные достопримечательности в англоязычных странах (например, *Westminster Abbey — cathedral, Broadway — pedestrian street*). Сравните, что общего в том, как города мира сохраняют свою историю». Кроме этого, можно добавить вопрос для обсуждения после выполнения упражнения 5: «Как вы думаете, почему важно знать, как выглядел город сто лет назад? Как это знание помогает нам ценить то, что мы имеем сегодня? Ключевая фраза для рефлексии — *„To love your city is to understand its history“*».

Для тренировки речевых навыков преподаватель может организовать работу с текстами с выходом в речь, при которой учащиеся должны будут, например, описать фото одного из объектов экскурсии. Приведем примеры текстов и заданий к ним.

Reading

Text 1. The History of Omsk — From a Fortress to a Big City

The city of Omsk, one of the largest in Siberia, has a long and fascinating history. It all began in the early 18th century. In 1716, a Russian expedition led by a soldier named Ivan Bukhgolts arrived at the place where the Om River meets the Irtysh River. They were sent by Tsar Peter the Great to look for gold, but they didn't find any. Instead, they built a small wooden fortress to protect the area from nomadic raids. The fortress was named after the Om River, and this event marks the founding of Omsk.

For many years, Omsk was an important military outpost. A new, stronger fortress was built on the right bank of the Om in the 1760s, and you can still visit parts of it today. Because it was so far from the capital, Moscow, the fortress also served as a prison and a place of exile for criminals and political prisoners.

Life in the 19th-century Omsk was not easy. A famous visitor was the writer Fyodor Dostoevsky, who was imprisoned here for four years. He later wrote about his difficult experiences in his book ***The House of the Dead****. At that time, Omsk was slowly growing. In 1839, it became the administrative capital of Western Siberia, which brought more officials and money to the town. The Trans-Siberian Railway reached Omsk in the 1890s, which was a huge change. It connected the city to the rest of Russia and helped it become a major trading and transport center. By the early 20th century, the population was growing quickly, and beautiful buildings like the Drama Theatre and the Assumption Cathedral were built.*

The 20th century brought war and revolution. During the Russian Civil War Omsk was declared the capital of Russia (1918–1919) by the anti-Bolshevik forces led by Admiral Kolchak. However, this did not last long. When the Soviets (Bolsheviks) took power, many churches, including the beautiful Assumption Cathedral, were destroyed. During the Soviet era, Omsk was transformed into a huge industrial city. Many factories were built, especially during World War II, when entire industries were moved here from the western part of the country to keep them safe. It became a major center for oil refining and engineering.

After the fall of the Soviet Union, Omsk began to restore its historical heritage. The Assumption Cathedral was beautifully reconstructed and reopened in 2007. Today, Omsk is a modern city with

over a million people. It is a place where you can see the old wooden fortress, Soviet-era factories, and new, modern buildings all next to each other, telling the story of its rich and varied past.

Exercise 1. True or False?
Read the sentences below and write T (True) or F (False) next to each one. Correct the false statements.
1. Omsk was founded by explorers who were looking for gold.
2. The city was named after the Irtysh River.
3. Fyodor Dostoevsky visited Omsk because he wanted to write a book about Siberia.
4. The arrival of the Trans-Siberian Railway was important for the city's growth.
5. The Assumption Cathedral is an original building from the 19th century.

Exercise 2. Answer the Questions
Answer the following questions in complete sentences.
1. Why was the first Omsk fortress built?
2. What was Omsk's role during the Russian Civil War?
3. Why did Omsk grow so much during the Soviet era?
4. What is one thing you can see in Omsk today that shows its long history? (Give an example from the text.)

Exercise 3. Find the Word in the Text
Find words in the text that match these definitions.
1. A group of people traveling for a specific reason (paragraph 1).
2. A strong building built for defense (paragraph 1).
3. The state of being sent away from your country as a punishment (paragraph 2).
4. The number of people living in a place (paragraph 3).
5. To build something again that was destroyed (paragraph 5).

Exercise 4. Vocabulary in Context
Match the words from the text (1–6) with their meanings (A–F).

Word	Meaning
1. to protect (v)	A. an important person who works for the government
2. a raid (n)	B. to keep someone or something safe from harm
3. an official (n)	C. things from the past that are part of our culture
4. huge (adj)	D. a factory where raw materials (like oil) are treated
5. heritage (n)	E. a sudden surprise attack
6. a refinery (n)	F. very big, enormous

ANSWER KEY (FOR THE TEACHER)
Exercise 1. True or False?
1) T (They were sent to look for gold); 2) F (It was named after the Om River); 3) F (He was imprisoned there / he was a prisoner); 4) T; 5) F (It was reconstructed in 2007; the original was destroyed).

Exercise 2. Answer the Questions
1. The first Omsk fortress was built to protect the area from nomadic raids. (Or: It was built as a military outpost.)
2. During the Russian Civil War Omsk was declared the capital of Russia by the anti-Bolshevik forces.
3. Omsk grew during the Soviet era because it became a huge industrial city with many factories.
4. You can see the old wooden fortress / Soviet-era factories / the reconstructed Assumption Cathedral / the 19th-century Drama Theatre. (Any one of these is correct.)

Exercise 3. Find the Word in the Text
1) expedition; 2) fortress; 3) exile; 4) population; 5) reconstruct (or: reconstructed)

Exercise 4. Vocabulary in Context
1) B; 2) E; 3) A; 4) F; 5) C; 6) D.

Text 2. Urban Myths: The Omsk Horror — The Gigant Cinema

The city of Omsk has many urban legends, but one of the most famous and frightening is the story of the 'Gigant' cinema. This is not just a myth — it is based on a true crime that happened in 1946.

After World War II, life in the Soviet Union was very hard. There was not enough food or clothes for people. In the center of Omsk, there was a large wooden cinema called 'Gigant' (which means 'Giant'). It was the tallest wooden building in the city, and many children loved to go there to watch films.

However, in the autumn of 1946, something terrible began to happen. Children started to disappear from the streets of Omsk. They would leave their homes to play or go to the cinema and never come back. Over six months, more than twenty children vanished. The police could not find them, and the people of Omsk were very scared. A terrifying rumor began to spread through the city: a vampire was living in the attic of the Gigant cinema and was killing children for their blood.

Finally, the police decided to search the cinema. When they went up to the attic, they made a horrible discovery. Hidden under a thick layer of sawdust, they found the bodies of 13 children. The children had been strangled, and their clothes were missing.

The truth was even more shocking than the vampire legend. The killers were not supernatural creatures. They were a gang of real people, led by a woman named Pelageya Belyaeva and her son. They lured children to the attic by promising to show them a free movie or giving them a chocolate bar. Then, they murdered the children to steal their clothes and sell them on the black market, because clothes were so expensive and difficult to find after the war.

When the citizens of Omsk learned the truth, they were filled with anger and grief. A large crowd went to the cinema and burned it to the ground. Today, the cinema is gone, and the Voskresensky Park is in its place. But the story of the Gigant cinema is still remembered as one of the darkest urban legends in the history of Omsk.

Reading Tasks: The Omsk Horror

Exercise 1. Vocabulary in Context
Find words in the text that match these definitions.
1. A very frightening story that people tell each other (paragraph 1).
2. Disappeared or went away without explanation (paragraph 3).
3. A piece of information or a story that is passed from one person to another but may not be true (paragraph 3).
4. The space or room just below the roof of a building (paragraph 4).
5. To persuade someone to do something by offering them something nice (paragraph 5).

Exercise 2. True or False?
Read the sentences below and write T (True) or F (False) next to each one. Correct the false statements.
1. The story of the Gigant cinema is completely fictional and never happened.
2. The crimes took place shortly after the end of World War II.
3. The people of Omsk believed that a ghost was killing the children.
4. The police found the bodies of the children in the cinema's basement.
5. The gang killed children because they wanted to drink their blood.
6. The citizens of Omsk destroyed the cinema when they found out the truth.

Exercise 3. Answer the Questions
Answer the following questions in complete sentences.
1. Why was the cinema called 'Gigant'?

2. What did the rumor say was living in the attic of the cinema?
3. What was the real reason the gang killed the children?
4. Where is the site of the former cinema today?

Exercise 4. Language Work: Past Simple vs. Past Continuous (5 points)
Choose the correct tense to complete the sentences.
1. While the children (played / were playing) outside, the gang members (watched / were watching) them.
2. When the police (searched / were searching) the attic, they (found / were finding) the bodies.
3. The gang (lured / was luring) children to the attic while no one (looked / was looking).

ANSWER KEY (FOR THE TEACHER)
Exercise 1. Vocabulary in Context
1) urban legend; 2) vanished / disappeared; 3) rumor; 4) attic; 5) lure / lured.

Exercise 2. True or False?
1) F (It is based on a true crime that happened in 1946); 2) T; 3) F (They believed a vampire was killing the children); 4) F (They were found in the attic); 5) F (They killed them to steal their clothes and sell them); 6) T.

Exercise 3. Answer the Questions
1. It was called Gigant because it was the tallest wooden building in the city. / Because it was very big.
2. The rumor said a vampire was living in the attic.
3. The real reason was to steal the children's clothes and sell them, because clothes were scarce and expensive.
4. The site of the former cinema is now Voskresensky Park.

Exercise 4. Language Work
1) were playing / were watching; 2) searched / found; 3) lured / was looking

Text 3. Lyubochka — A Legend of Omsk

In the middle of the 19th century, a new Governor-General arrived in Omsk — Gustav Khristoforovich Gasfort. He was already over sixty, and he brought with him his young wife, Lyubov Nikolaevna. For a girl who had grown up in the capital, Siberia seemed a harsh and foreign land.
It is said that Lyubochka longed for her homeland and soon fell ill. To brighten her final days, her husband ordered a small garden to be laid out not far from their house. There, in a cozy gazebo, she rested and read books. But the illness proved stronger — Lyubov Nikolaevna died young.
Her tragic story — an unequal marriage, a move to distant Siberia, an early death — made her a beloved figure among the people. In her memory, the garden was named Lyubina Grove. Later, Lyubinsky Prospect appeared (initially it was just a road leading to the market) and the village of Lyubina.
In 2007, a sculpture was installed on Lyubinsky Prospect: Lyubochka sits on a bench with a volume of Pushkin's poems in her hands. The citizens love to take pictures next to her, and there are always fresh flowers by the statue.

Comprehension Questions
Choose the correct answer.
1. Why did Lyubov Nikolaevna feel sad in Omsk?
A. She didn't like her husband.
B. She missed her homeland.
C. She didn't have any friends.
2. What did her husband do to cheer her up?
A. He bought her books.
B. He built a small garden with a gazebo.
C. He took her back to the capital.

3. ***What happened to Lyubov Nikolaevna?***
   A. She returned to her homeland.
   B. She lived a long and happy life.
   C. She died young.
4. ***What was named after her?***
   A. A school and a museum.
   B. A garden, a prospect, and a village.
   C. A theater and a bridge.
5. ***What does the sculpture of Lyubochka look like?***
   A. She is standing with flowers.
   B. She is sitting on a bench with a book.
   C. She is walking with her husband.

Answer in full sentences.

1. Why did the people of Omsk remember Lyubov Nikolaevna?
2. What happened in 2007 to honor her memory?
3. Why do you think her story became a legend?

Retell the text according to the Plan

1. ***Gasfort's Arrival in Omsk***
   - The Governor-General came to Omsk in the mid-19th century.
   - He was old, and his wife Lyubov Nikolaevna was young.
2. ***Homesickness and Illness***
   - Lyubochka missed her homeland.
   - She fell ill.
3. ***A Garden for Lyubochka***
   - Her husband created a garden to cheer her up.
   - She rested in a gazebo and read books.
4. ***Memory in City Names***
   - Lyubina Grove.
   - Lyubinsky Prospect.
   - The village of Lyubina.
5. ***Modern Memory***
   - In 2007, a sculpture was installed.
   - Lyubochka sits with a book by Pushkin.

Pronunciation Tips

Governor-General	['gʌvənə 'dʒenrəl]
arrived	[ə'raɪvd]
foreign	['fɒrɪn]
gazebo	[gə'ziːbəʊ]
sculpture	['skʌlptʃə]
volume	['vɒljuːm]

Creative Task

Imagine that you are a tour guide. Prepare a short story about Lyubochka for tourists who are walking along Lyubinsky Avenue. Use the information from the text and the plan for retelling. The story should take no more than 1–2 minutes.

После работы с текстами отдельно можно добавить блок *From Local History to Global Understanding,* содержащий ключевые фразы и задания, формирующие любовь к городу и понимание мира. Например, в первом тексте мы видим, как из маленькой крепости вырос крупный сибирский город. История Омска похожа на истории многих городов мира, которые изначально были военными

форпостами (например, Чикаго, Дублин). Учащимся можно предложить задание найти в тексте фразы, которые показывают, как город преодолевал трудности, и заполнить таблицу:

Начало — статус крепости	…they built a small wooden fortress to protect the area…
Превращение в культурный центр	beautiful buildings like the Drama Theatre and the Assumption Cathedral were built.
Возрождение исторической памяти	…Omsk began to restore its historical heritage.

Второй этап — проведение самой экскурсии. Ребятам предлагается следующее задание: «Проведите экскурсию для своих товарищей». Обучающиеся могут рассказать о любом объекте, создать презентацию, в которой с помощью видео, фото, а также коротких текстов расскажут о своем городе и его достопримечательностях. Учащиеся побывали в ролях экскурсоводов и экскурсантов, задавали вопросы и отвечали на них.

На итоговом этапе проводится рефлексия всей деятельности, учащиеся делятся своими впечатлениями, организуется анкетирование («Что нового вы узнали о своем городе во время подготовки?», «Какое место стало для вас открытием?», «Представьте, что к вам приехал друг из Лондона или Нью-Йорка. Что бы вы ему рассказали об Омске, используя английский язык?», «Какие факты или истории вы выбрали бы, чтобы ему стало понятно, почему вы любите свой город?», «Как английский язык помог вам почувствовать себя проводником культуры?»). Наша анкета включала пять вопросов открытого типа (позволяющих зафиксировать личные впечатления и смыслы, которые школьники вынесли из проекта) и три вопроса закрытого типа (для количественной оценки трудностей, эмоциональных реакций и мотивации). Опрос проводился на завершающем этапе профильной смены, сразу после итоговой экскурсии. Все 12 участников заполнили анкеты полностью, что обеспечило стопроцентную репрезентативность выборки.

Табл. 1

Опрос учащихся 10–11-х классов

Вопрос	Ответы учащихся (прямые цитаты)
Что нового ты узнал о своем городе во время подготовки проекта? (Расскажи о фактах, событиях или людях, которые тебя удивили)	«Проект перевернул мое представление об Омске: у наших купеческих домов невероятная история, а в кадетском корпусе учились великие люди». «Меня удивило, что Достоевский жил в Омской крепости». «Я узнал о кинотеатре „Гигант“ — страшная история, о которой я вообще не слышал, хотя живу в Омске всю жизнь»
Какое конкретное место в Омске стало лично для тебя настоящим открытием? (Это может быть улица, здание, памятник или секретный дворик)	«Настоящим открытием стала Омская крепость — раньше я просто гулял там, а теперь, узнав ее историю, я увидел это место по-новому». «Скульптура Любочки: видел ее тысячу раз, но теперь понимаю, почему ее любят горожане». «Набережная Иртыша для меня теперь не просто вид, а место, связанное с историей города»
Представь, что к тебе приехал друг из Лондона или Нью-Йорка. Что бы ты рассказал ему об Омске, используя английский язык? (Напиши 3–4 главных тезиса или темы для разговора)	«Я бы рассказал другу, что Омск называют театральной столицей Сибири, и перевел бы историю о нашем контрастном климате — от мороза до жары». «Я бы сказал, что Омск — большой город с миллионом жителей, который начинался как крепость, и показал фото Любинского проспекта с Любочкой». «Я бы рассказал о наших театрах и творческих людях, а еще о контрастной погоде — это всегда удивляет иностранцев»
Какие именно исторические факты ты бы выбрал, чтобы иностранному гостю стало понятно, почему ты любишь свой город? (Попытайся передать атмосферу и уникальность Омска)	«Я выбрал историю об омском солнце — больше 300 солнечных дней в году, почти как на Кипре! Узнав этот факт, я доказал бы, что Омск — теплый и яркий город, несмотря на стереотипы о суровой Сибири». «Я бы рассказал, как маленькая крепость стала большим городом. Это вдохновляет и показывает, что мы город с характером». «Я бы сказал о театрах и культурных событиях: Омск не просто индустриальный город, у него есть душа»
Как английский язык помог тебе почувствовать себя проводником культуры?	«Я понял, что английский — это мост между культурами, а не просто учебный предмет. Теперь я могу объяснить иностранцу, почему мой город классный, и горжусь, что представляю Омск на международном уровне». «Я посмотрел на город глазами туриста, увидел, как много у нас интересного, и английский помог мне это сформулировать»

Открытые вопросы позволили выявить личностные смыслы, которые участники связали с проектной деятельностью.

Ответы анализировались методом тематического обобщения. Анализ показал, что проект запустил процесс переосмысления привычного городского пространства школьниками. В ответах на первый вопрос ключевыми темами стали «археология повседневности» (удивление при знакомстве с неизвестными ранее историческими фактами о знакомых зданиях: купеческих домах, кадетском корпусе), «эффект Достоевского» (связь писателя с Омской крепостью) и «городская травма» (история кинотеатра «Гигант» как самый шокирующий факт).

В ответах на второй вопрос доминирует переход от визуального восприятия к историческому: школьники отмечают, что ранее «просто гуляли» по этим местам, а теперь те «ожили» и наполнились смыслом. Омская крепость, скульптура Любочки и набережная Иртыша были названы не просто «красивыми местами», а «историческими нарративами».

Третий и четвертый вопросы показали готовность обучающихся к межкультурной коммуникации. Учащиеся продемонстрировали умение отбирать контрастные и удивляющие факты (Омск — театральная столица Сибири, здесь резко континентальный климат и 300 солнечных дней в году). Это свидетельствует о восприятии английского языка как инструмента смыслового позиционирования своего города на международной арене.

Ответы на пятый вопрос выявили три ключевых эффекта: гордости («Я могу представить свой город на международном уровне»), отстранения («Я посмотрел на Омск глазами туриста») и «моста» («Английский — это реальный мост между культурами»). Ни один из участников не дал формального или отрицательного ответа — все зафиксировали личностный рост, связанный с использованием иностранного языка для культурной презентации.

Закрытые вопросы были направлены на количественную диагностику трех аспектов:

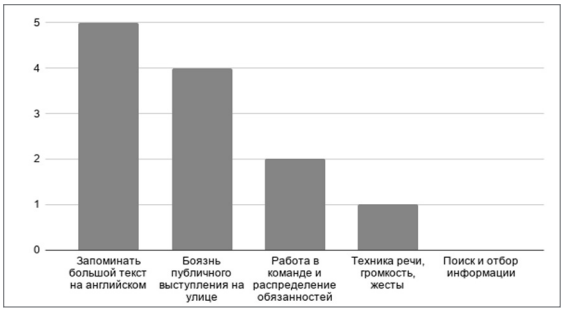
1) зоны субъективных трудностей в ходе проектной работы;
2) источников положительных эмоций и удовлетворения;
3) перспективной мотивации к участию в подобных проектах.

Для ответа на каждый вопрос участникам предлагалось выбрать один или несколько вариантов.

На рисунке 1 представлены субъективные оценки обучающихся относительно основных трудностей, с которыми они столкнулись в ходе подготовки и проведения экскурсии. Данные позволяют выявить точки напряжения в образовательном процессе и определить направления для педагогической поддержки в будущем.

Рис. 1

Распределение ответов на вопрос «Что было самым сложным в работе над проектом?»



На диаграмме видно, что две трети всех сложностей пришлись на когнитивную (запоминание текста) и эмоционально-волевую (страх публичного выступления) сферы. Именно эти две зоны должны стать фокусом педагогической поддержки при реализации подобных проектов в будущем. Информационный поиск не вызвал затруднений ни у одного из респондентов.

Положительные эмоциональные реакции участников позволяют оценить мотивационный потенциал проектной методики. Рисунок 2 отражает распределение ответов на вопрос о том, что принесло школьникам наибольшее удовлетворение в ходе работы над проектом. Полученные данные демонстрируют, какие именно аспекты деятельности оказались для старшеклассников эмоционально значимыми.

Данная диаграмма визуализирует источники положительных эмоций и удовлетворения, полученных участниками в ходе проектной деятельности, и наглядно демонстрирует, что ведущую роль для старшеклассников играют внешняя социальная оценка (реакция слушателей) и внутреннее чувство преодоления собственных барьеров. Примечательно, что познавательный интерес (изучение истории города) и командная атмосфера получили равное количество голосов, что свидетельствует о гармоничном сочетании интеллектуальных и социальных мотивов в рамках программы.

Перспективная мотивация школьников является важным показателем успешности образовательной модели. Рисунок 3 отражает распределение ответов на вопрос о готовности участников продолжить проектную деятельность в роли гида в будущем. Анализ этих данных позволяет оценить сформировавшийся у школьников интерес к краеведческой и межкультурной коммуникации.

Данная диаграмма иллюстрирует перспективную мотивацию школьников к продолжению проектной деятельности в аналогичном формате. Суммарная доля положительных ответов (с учетом варианта «Да, только в другой роли») превышает 80 %, что является убедительным свидетельством устойчивого интереса и доверия к предложенной образовательной модели. Особого внимания заслуживает группа респондентов, желающих повторить опыт, но с другим маршрутом, — это указывает на сформировавшуюся исследовательскую инициативу и готовность к расширению краеведческого горизонта.

Обучение дало хорошие результаты, отзывы участников программы положительные. Ребята с удовольствием готовились к экскурсии, тренировали навыки публичных выступлений, переживали. Для них это был первый опыт работы гидом. Положительным результатом программы также следует считать желание школьников участвовать в таких проектах снова.

В заключение отметим, что такая организация работы, с одной стороны, отвечает принципу личностной значимости (учащиеся видят реальное применение

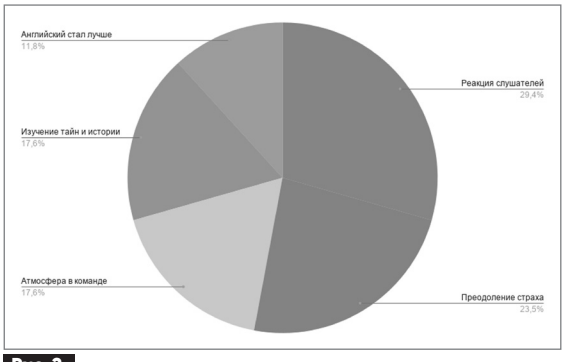


Рис. 2

Распределение ответов на вопрос «Что было самым приятным в работе над проектом?»

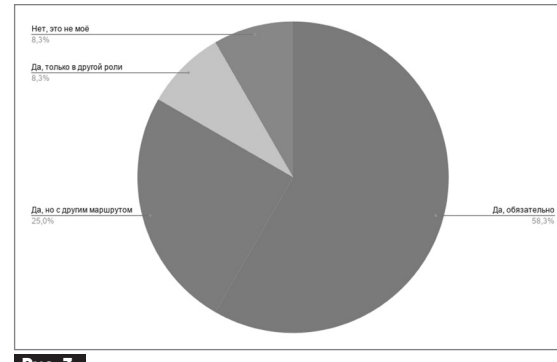


Рис. 3

Распределение ответов на вопрос «Хотели бы вы в будущем снова принять участие в подобных проектах в роли гида?»

своих языковых навыков), с другой стороны, способствует формированию межкультурной компетенции и чувства сопричастности к культурной жизни родного города. Таким образом, работа с краеведческим материалом на английском языке становится не просто тренировкой языковых навыков, а способом воспитания человека духовного (Е. И. Пассов), который через любовь к малой родине приходит к пониманию мира и осознанию себя его частью.



Литература

1. **Бондаренко Т. Н.** Лингвострановедческий подход в обучении иностранному языку // Вестник МГУЛ — Лесной вестник. — 2001. — № 3. — С. 110–111. — URL: https://cyberleninka.ru/article/n/lingvostranovedcheskii-podhod-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku (дата обращения: 16.03.2026).
2. **Дьюи Д.** Психология и педагогика мышления / Пер. с англ. Н. М. Никольской; под ред. Н. Д. Виноградова. — М.: Мир, 2019. — 233 с.
3. Завершилась смена «Сириус 55» для юных талантов // Омский государственный педагогический университет. — 2025. — URL: https://omgpu.ru/news/zavershilas- smena-sirius-55-dlya-yunyh-talantov-0 (дата обращения: 27.02.2026).
4. **Кононова Д. В., Бондарь Н. С., Ерёменко В. О.** Проектная деятельность в старшей школе на уроках английского языка // Юный ученый. — 2024. — № 2 (76). — С. 175–176.
5. **Пассов Е. И.** Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. — М.: Просвещение, 1991. — 287 с.
6. **Пассов Е. И.** Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования: концепция развития индивидуальности в диалоге культур. 5–11 классы. — М.: Просвещение, 2000. — 173 с.
7. **Полат Е. С.** Метод проектов на уроках иностранного языка // Иностр. языки в школе. — 2000. — № 3. — С. 3–9.
8. Региональные центры выявления, поддержки и развития способностей и талантов у детей и молодежи // Сириус. — 2024. — URL: https://sochisirius.ru/regions-news/6979 (дата обращения: 27.02.2026).
9. **Розин В. М.** Содержанием образования является культура (Концепция иноязычного образования Е. И. Пассова, опередившая время) // Культура и искусство. — 2021. — № 5. — URL: https://cyberleninka.ru/article/n/soderzhaniem-obrazovaniya-yavlyaetsya-kultura-kontseptsiya-inoyazychnogo-obrazovaniya-e-i-passova-operedivshaya-vremya (дата обращения: 09.02.2026).
10. **Сысоев П. В.** Организация проектной деятельности обучающихся на основе современных информационных и коммуникационных технологий и управление проектами // Иностр. языки в школе. — 2020. — № 9. — С. 15–28.
11. Федеральная рабочая программа по учебному предмету «Иностранный (английский) язык». — URL: https://edsoo.ru/rabochie-programmy/ (дата обращения: 09.02.2026).



Сведения об авторах

Кадола Елена Владимировна, старший преподаватель кафедры теории и методики обучения иностранным языкам Омского государственного университета им. Ф. М. Достоевского.
lkro@rambler.ru

Фрезе Ольга Владимировна, доцент кафедры теории и методики обучения иностранным языкам Омского государственного университета им. Ф. М. Достоевского.
ofreze@rambler.ru